

تدريس الرياضيات والعلوم باللغة

العربية في صفوف المرحلة المتوسطة (*)

المعهد العالي لاعداد المعلمين ، وجمعية المقاصد الخيرية

الاسلامية (بيروت : دار المقاصد الاسلامية للتأليف

والطباعة والنشر ، 1982 م) 118 ص .

- تجربة ثانوية المقاصد في صيدا في تعريب تدريس العلوم والرياضيات .
- التعريب والمصطلحات والرموز العلمية .
- تعليم العلوم والرياضيات بالعربية يرفع مردودها ويسهم في ازدهار اللغة .

وقد أعقبت العروض في نهاية كل ندوة ، مناقشة علمية مستفيضة حول قضية المصطلح العلمي والاجنبي ، واشكاليات التعريب والترجمة في لبنان والاقطار العربية الاخرى ، وأهمية الكتاب العلمي العربي المقرر في المناهج العلمية المدرسية ، الى جانب منهجيات تعريب العلوم وطروحاتها المختلفة .

وتكللت جهود الندوتين بجملة من التوصيات نخص منها ما يلي :

- أن يشمل التعريب الى نهاية المرحلة الثانوية .
- القيام بحملات اعلامية وعلاقات عامة (حول التعريب) في المجتمع خارج المدرسة .

ويتضمن هذا الكتاب وثائق ونتائج اجتماعات وعروض ومناقشات الندوتين العلميتين اللتين أشرفت على عقدهما جمعية المقاصد الخيرية ، والمعهد العالي لاعداد المعلمين ببيروت في 25 فبراير / شباط ، و 17 مارس / آذار 1982 م تحت عنوان : تدريس الرياضيات والعلوم باللغة العربية في صفوف المرحلة المتوسطة .

وساهم في أعمال هاتين الندوتين وبحضور دولة رئيس الوزراء اللبناني ، فريق من رؤساء الجامعات وعمداء الكليات وأساتذة من جامعات لبنانية مختلفة ، ومؤلفون ومتخصصون في الرياضيات والعلوم .

ومن بين العروض التي تليت ونوقشت ما يلي :
- أثر اعتماد اللغة الاجنبية على تدريس العلوم في المرحلتين المتوسطة والثانوية .

- هل تكون المصطلحات العلمية والرموز عائقا في تعليم العلوم باللغة العربية في صفوف المرحلة المتوسطة ؟ .
- حول امكانية متابعة دراسة العلوم باللغة الاجنبية ، بعد تعريبها في المرحلة المتوسطة .

(*) تقديم : جواد حسني عبد الرحيم